

聚集型住宅場所的猴痘相關指南和資源

本文提供面向紐約市 (NYC) 聚集型住宅場所的猴痘預防、照護和應對指南，其中包括以下資訊：

- 猴痘的症狀和傳播
- 感染預防和管控措施
- 面向居民和工作人員的隔離指南
- 疫苗接種
- 治療和照護
- 其他資源和參考資料

聚集型住宅場所包括無親緣關係人員居住的任何地點，可能相互距離很近，並共用至少一處公用房間（如臥室或寢室、廚房或浴室）。紐約市的許多聚集型住宅場所都受到相關市區、州或聯邦機構的管轄和規章指導。各機構還應參閱其認證或許可部門提供的居住場所類型的相關指南。大專院校應參閱題為《**Questions and Answers Regarding Monkeypox for Administrators and Staff of Institutions of Higher Education Such as College and Universities**》（為大專院校等高等教育機構管理人員和工作人員提供的猴痘相關問答）的文檔，網址：health.ny.gov/Higher_Ed_FAQ。

猴痘的症狀和傳播

猴痘是一種由猴痘病毒引起的傳染病。它會引起類似丘疹或水泡的瘡口，摸起來很硬，中間有凹陷。瘡口最後會結痂，然後脫落。瘡口可能遍佈全身，也可能出現在局部，如面部、手或腳，或口腔、生殖器或肛門的周圍或內部。

有些人還會在瘡口出現之前或同時出現類似流感的症狀，例如發熱、發冷、咽喉腫痛、淋巴結腫大、頭痛和疲倦。症狀通常在接觸病毒後 3 至 17 天開始出現（但也可能在長達 21 天後才出現），並可能持續二到四週時間。

猴痘最常透過直接接觸病毒攜帶者的瘡口而傳播。在本次疫情中，猴痘主要透過近距離親密接觸傳播，例如在口交、肛交和陰道性交、接吻、擁抱和愛撫時傳播。猴痘的傳播還可透過接觸病毒攜帶者的衣物、寢具或其他物品（如杯子和餐具），或在長時間的高度密切接觸中吸入病毒攜帶者呼出的飛沫而傳播。任何人都可能感染猴痘，不論其性別或性傾向如何。在感染愛滋病毒或者患有其他削弱免疫系統的疾病或有特應性皮炎（濕疹）病史的人群中，出現猴痘重症的風險可能更高。

隔離和接觸指南

隔離

- 對於出現猴痘症狀的人員，應儘快轉介到相關部門進行醫學評估。
 - 在等待檢測結果時，出現猴痘症狀的人員應安置在與他人分開的房間中單獨等候。

- 在聚集型住宅場所中，任何猴痘檢測結果呈陽性的人員均**應與他人隔離**，直至所有瘡口已經癒合並有新的皮層長出，該過程可能需要二到四週的時間。
 - 隔離空間應該有一扇可以關閉的門。
 - 如果沒有單獨的衛生間，應在每次如廁後使用經美國環境保護署 (U.S. Environmental Protection Agency, EPA) 註冊的消毒劑擦拭洗手台、馬桶座圈和水龍頭等表面。
 - 如有可能，猴痘患者應當在其隔離環境中使用自己的專用垃圾桶，並在垃圾桶內襯有垃圾袋。

已確診的猴痘患者應遵循下列預防措施，直到所有瘡口都已癒合，且新的皮層已經長出：

- 請勿進行口交、肛交或陰道性交或其他的近距離親密接觸。
- 經常用肥皂和水洗手，或使用含酒精的消毒液洗手，特別是在直接接觸瘡口之後。
- 應限制對無法清洗的柔軟多孔表面（如軟包式傢俱表面）的直接接觸。可在柔軟多孔的表面套上可以拆下清洗或扔掉的套罩。
- 如需離開隔離空間，應採取以下措施：
 - 用繃帶或衣物完全遮住所有瘡口（如果手上有瘡口，則應戴手套）
 - 佩戴嚴密貼合的口罩
 - 避免身體接觸和進入擁擠的場地
 - 使用公共或共用衛生間後，用消毒濕巾擦拭馬桶座
 - **請勿與他人分享或讓他人觸碰患者的衣物、毛巾或被褥**
 - **請勿共用餐具、食物、飲料或器皿**
- **上班人員在等待檢測結果期間不應上班**。猴痘檢測呈陽性的上班人員在瘡口癒合並且有新的皮層形成之前不得返回工作。
 - 欲知更多資訊，請造訪 on.nyc.gov/monkeypox-non-health-care-workplaces。

接觸調查

- 在大多數活動中，猴痘傳播的風險很低。
- 美國疾病控制與預防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) 目前將更高程度的接觸定義為：與有症狀表現的確診猴痘患者有過任何下列互動：
 - 性接觸，包括口交、肛交或陰道性交
 - 近距離的親密接觸，包括擁抱、愛撫或親吻
 - 破損的皮膚或粘膜與猴痘確診者的瘡口、體液或可能接觸過其瘡口或體液的物品（如衣物或寢具）之間的接觸
 - 如需瞭解更多資訊，請造訪 cdc.gov/poxvirus/monkeypox/clinicians/clinical-guidance.html 並點擊「**Monitoring Persons Exposed**」（接觸者監測）。
- 目前不建議對與猴痘患者有過接觸的人員進行隔離。
- 接觸過猴痘的人員應進行 21 天的症狀監測。有猴痘症狀的人員應儘快隔離，並轉介到相關部門進行醫學評估。

感染預防和管控

清潔

- 您可在自己的聚集型住宅場所保持常規的清潔打掃，除非發現猴痘確診病例。

- 如果您的聚集型住宅場所目前有猴痘患者，或者曾經有出現症狀的猴痘患者，則應進行額外的清潔。
 - 很多 EPA 註冊消毒劑都可以抵禦猴痘病毒。
 - 如需 EPA 的註冊消毒劑清單，請造訪 bit.ly/epa-disinfectants-list。
 - 首先，用水和肥皂或洗滌劑來清潔物體表面和經常觸碰的物體，例如門把手、電燈開關和弄髒的區域。
 - 應使用濕式清潔法，例如使用液體清潔產品或濕巾。避免吸塵、乾式除塵和清掃。
 - 對硬質表面進行消毒。在消毒劑濃度、接觸時間、注意事項和操作方法方面，應遵循製造商的說明。
 - 對於柔軟表面和軟料包裹的傢俱，如果多孔表面骯髒過重，可考慮使用蒸汽清潔。
 - 如果您的設施作為健康照護場所而受到管理，請造訪 cdc.gov/poxvirus/monkeypox/clinicians/infection-control.html，並點擊「**Infection Control in Healthcare Settings**」（健康照護場所中的感染管控）。

廢物處理

- 應將繃帶、紙巾和食品包裝材料等汙濁廢物及其他普通垃圾放置在密封袋中。
- 將所有用過的個人防護裝備 (PPE) 和其他一次性用品裝入可繫緊的袋子中，並隨同其他廢物一同處理。
- 日常處理醫療廢物的場所應將所有與清潔相關的廢物放入可密封的垃圾袋中，並與其普通醫療廢物一同處理。
- 不常規處理醫療廢物的場所應將所有與清潔相關的廢棄物放入可密封的垃圾袋中，再套上另一個垃圾袋，並將其置於普通垃圾容器中。

洗衣

- 在清潔和消毒房間的其餘部分之前，應將所有可能受到污染的衣物、寢具、毛巾和表面覆蓋物收集起來，置於可清洗的織物袋或塑膠垃圾袋中。
- 如有可能，猴痘患者應該自己處理和清洗個人衣物。
- 不要抖動衣物或寢具，以免散佈傳染性顆粒。
- 待洗物品不應與其他人的衣物混在一起。
- 使用織物標籤上建議的最高溫度洗滌並烘乾。遵循洗滌劑標籤上的提示和使用說明。扔掉用來裝汙濁衣物的塑膠垃圾袋。可洗滌的洗衣袋可以和衣物一起洗滌。
- 處理完汙濁衣物後，應用肥皂和水或濃度至少為 60% 的酒精洗手液洗手。
- 如需更多資訊，請造訪 on.nyc.gov/monkeypox-laundry。

個人防護裝備

- 工作人員和其他人員在進入隔離區域時，應穿戴防護服、手套、眼部防護用品和口罩（例如 KN95、N95 或其他高品質口罩）。
- 在清潔或處理廢物時，工作人員和其他人員應穿上完全遮蓋皮膚的衣服，戴上一次性手套和覆蓋口鼻的 N95 或 KN95 口罩。
- 在處理確診或疑似猴痘患者的衣物時，工作人員應穿戴防護服、手套、眼罩和貼合面部輪廓的 N95 或 KN95 口罩。
- 脫下個人防護裝備後，要用肥皂和水洗手。還可考慮在洗手後使用濃度至少為 60% 的酒精洗手液。

疫苗接種

- 最近可能接觸過猴痘、符合資格的人員可以接種 JYNNEOS 疫苗。JYNNEOS 疫苗已獲准用於幫助接觸者預防猴痘。如果近期有過接觸，接種疫苗可以減少感染猴痘的可能性，並減輕感染後症狀的嚴重程度。
 - 紐約市健康與心理衛生局 (NYC Department of Health and Mental Hygiene) 會與接觸者聯絡，告知他們是否需要接種疫苗，如果需要，將會幫助他們獲得接種。
- 疫苗為免費提供，無論移民身份為何或在何處居住。
- 若要預約接種 JYNNEOS 疫苗，請致電 877-829-4692 或造訪 vaccinefinder.nyc.gov。
- 如需有關 JYNNEOS 疫苗的更多資訊，請造訪 on.nyc.gov/jynneos-vaccine-faq。
- 如需有關沒有已知接觸經歷的人員接種資格的最新資訊，請造訪 nyc.gov/health/monkeypox。
- 如需瞭解有關疫苗供應的最新資訊，請發送簡訊「MONKEYPOX」至 692-692。

治療和照護

目前尚沒有獲准用於治療猴痘的特定療法。然而，有一種獲准用於治療天花、名為「替韋立馬」(tecovirimat (TPOXX)) 的抗病毒藥物，可以用於重症高危人群或有猴痘嚴重症狀的人群。健康照護提供者除了開具 TPOXX 以外，還可開具漱口水、凝膠和其他藥物來幫助減輕疼痛、腫脹和瘙癢，還可就非處方症狀緩解藥物提供建議。如需有關如何照護猴痘患者以及使用非處方藥物和療法來幫助他們減輕症狀的更多指導，請造訪 on.nyc.gov/monkeypox-when-sick。

猴痘引起的重症可包括發燒、瘡口數量激增、困惑、脖子僵硬、呼吸困難、癲癇、腹瀉和嘔吐。如果您的症狀惡化，包括疼痛、發紅或腫脹加劇；如果您的瘡口部位有渾濁或乳白色的液體；或您的疼痛影響到就餐、就座或如廁，應與健康照護提供者聯絡。如果是緊急狀況，請致電 **911**。

其他資源和參考資料

- 紐約市的聚集型住宅場所可能有資格透過 PPE 服務中心獲得國家職業安全與健康研究所 (National Institute for Occupational Safety and Health) 批准的 N95 和其他口罩以及其他個人防護裝備。如果您對資格和供應有疑問，請發送電子郵件至 ppesupport@health.nyc.gov。
- God's Love We Deliver 目前為猴痘患者提供多達 30 天的餐食。如需瞭解更多資訊或提交申請，請造訪 glwd.org。
- 紐約市衛生局向符合條件但無法安全隔離的猴痘患者提供數量有限的隔離床位。如需瞭解更多資訊，或需要為您的場所中現場隔離設施獲取支援，請發送電子郵件至 isolationrequests@health.nyc.gov。
- Access NYC 幫助紐約市民在緊急情況下獲得福利，例如：現金或食物。如需更多資訊，請造訪 access.nyc.gov。
- 賦能健康資訊工具 (Health Information Tool for Empowerment, HITE) 為居住在紐約市或 Westchester 縣或 Long Island 的低收入、無保險人群提供健康和社會服務的線上查詢錄。如需詳細資訊，請造訪 access.nyc.gov。
- 想為病人開具 TPOXX 處方的健康照護提供者可以發送電子郵件至 MPXtherapeutics@health.nyc.gov 尋求幫助。
- 如需查找健康照護提供者或向其諮詢，紐約市民可致電 **311** 或 844-692-4629，或造訪 nyc.gov/health/map 或 expresscare.nyc.gov。

- NYC Well 是免費且保密的心理健康服務專線。NYC Well 的工作人員提供全時全天候服務，以超過 200 種語言給您提供簡短諮詢和治療推薦服務。請致電 888-692-9355，發簡訊「WELL」至 65173，或進入 nyc.gov/nycwell 進行線上交談。
- 若要訂閱紐約市衛生局的每週猴痘時事通訊，請發送電子郵件至 MPVnews@health.nyc.gov。
- 若要為您的機構請求講演，請向紐約市衛生局演講聯絡處提交申請表（可在 survey.alchemer.com/s3/6886844/Speaker-Request-Form 獲得）。
- 下列猴痘指導可在紐約州衛生署 (New York State Department of Health, NYSDOH) 和 CDC 網站上找到：
 - 《健康照護提供場所中的猴痘案例》(Monkeypox Cases in Healthcare Delivery Settings (NYSDOH))：請造訪 health.ny.gov/diseases/communicable/zoonoses/monkeypox/providers/docs/2022-07-25_guidance_for_congregate_healthcare_settings.pdf。
 - 《聚集型非健康照護提供場所中的猴痘案例》(Monkeypox Cases in Non-healthcare Congregate Settings (NYSDOH))：請造訪 health.ny.gov/diseases/communicable/zoonoses/monkeypox/providers/docs/2022-07-25_guidance_for_congregate_non-healthcare_settings.pdf。
 - 《非健康照護場所的清潔和消毒指南：猴痘隔離期間和之後》(Guidance for Cleaning and Disinfection of Non-healthcare Settings: During and After Isolation for Monkeypox (NYSDOH))：請造訪 health.ny.gov/diseases/communicable/zoonoses/monkeypox/docs/cleaning_and_disinfection_guidance.pdf。
 - 《在聚集型居住場所中減少猴痘傳染的注意事項》(Considerations for Reducing Monkeypox Transmission in Congregate Living Settings (CDC))：請造訪 cdc.gov/poxvirus/monkeypox/community/congregate.html。
- 如需有關猴痘的教育資料和額外資訊，請造訪：
 - nyc.gov/health/monkeypox
 - health.ny.gov/diseases/communicable/zoonoses/monkeypox
 - cdc.gov/poxvirus/monkeypox/index.html
 - who.int/news-room/fact-sheets/detail/monkeypox
- 對種族問題的穎悟力對於理解和解決由種族主義造成的健康不公平現象至關重要。
 - 紐約市衛生局提供了工具包，幫助人們和組織瞭解和解決影響紐約市民健康的種族和社會不公正現象。如需獲得此工具包，請造訪 nyc.gov/health，搜索「**race to justice**」（爭取種族正義）。
 - 如需紐約州心理健康辦公室的多元化和包容性資源清單，請造訪 omh.ny.gov 並搜索「**diversity and inclusion resources**」（多元化和包容性資源）。

紐約市衛生局或順應形勢發展而調整建議。

9.15.22 Traditional Chinese